

ARDESTO™

СПІНЮВАЧ МОЛОКА

Інструкція з експлуатації



MBC-S1SS / MBC-S1SSST

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

- Зберігайте цей виріб у недоступному для дітей місці.
- Забезпечте пильний нагляд, коли пристрій використовується дітьми чи особами з певними обмеженими можливостями або поруч із ними, щоб вони не отримали ушкодження через брак досвіду або можливостей.
- Використовуйте пристрій лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Ніколи не використовуйте пристрій, якщо він не працює належним чином, впав та був пошкоджений, або потрапив у воду чи іншу рідину. Зверніться до авторизованого сервісного центру для перевірки та/або ремонту.
- Не використовуйте пристрій з будь-якими пошкодженнями корпусу або віничка, оскільки це може призвести до травм. Перед кожним використанням переконайтеся, що пристрій не пошкоджений та правильно зібраний.
- Тримайте його подалі від води, агресивних рідин та не піддавайте дії надмірного тепла або холоду.
- Цей пристрій призначений лише для побутового використання.
- Не розбирайте пристрій, не знімайте його корпус та не намагайтеся його ремонтувати.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Живлення: 2 лужні батарейки типу AA 1,5 В.

Швидкість обертання: 10000 об./хв.

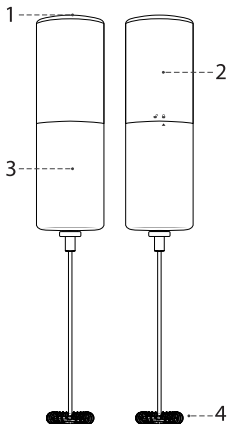
Температура зберігання: від 0 °C до +50 °C.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Спінувач молока – 1 шт.

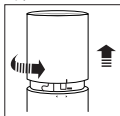
Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) – 1 шт.

Підставка для зберігання (лише для моделі MBC-S1SSST) – 1 шт.

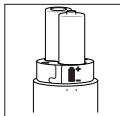


1. Кнопка ввімк./вимк.
2. Кришка батарейного відсіку
3. Основний корпус
4. Віничок

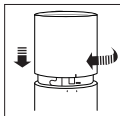
Підготуйте 2 лужні батарейки типу AA. Відкрийте кришку відсіку для батарейок, повернувши основний корпус проти годинникової стрілки та потягнувши його вгору.



Встановіть 2 лужні батарейки типу AA, дотримуючись полярності.



Закрийте кришку відсіку для батарейок.



ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

1. Налийте молоко у відповідну ємність. Наповніть її не більше ніж на третину об'єму. Не використовуйте кипляче молоко. Бризки гарячого молока можуть спричинити опіки.
2. Натисніть кнопку ввімк./вимк., щоб увімкнути пристрій.
3. Рухайте віничок вгору та вниз у ємності з молоком.
4. Знову натисніть кнопку ввімк./вимк., щоб вимкнути пристрій після того, як молоко буде збито в піну.



Примітки:

- Віничок не знімається. Не намагайтеся його від'єднати.
- Рекомендується, щоб час безперервної роботи піноутворювача не перевищував 3 хвилин.
- Тримайте працюючий пристрій подалі від тіла та ні в якому разі не торкайтеся віничка пальцями під час роботи.
- Не занурюйте основний корпус пристрою в молоко, щоб уникнути травм або пошкодження пристрою.
- Якщо на віничку є вода або інша рідина, не перевертайте пристрій віничком догори, щоб уникнути потрапляння рідин всередину корпусу.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо пристрій не працює, перевірте наступне:

- Переконайтеся, що спінювач молока увімкнено.
- Переконайтеся, що батарейки правильно встановлено. Замініть батарейки на нові в разі необхідності.
- Перевірте віничок на наявність забруднень; якщо його забруднено, промийте віничок під проточною водою. Не занурюйте пристрій у воду та не допускайте потрапляння води на основний корпус пристрою.

ДОГЛЯД ЗА БАТАРЕЙКАМИ

- Вийміть батарейки якщо не користуєтесь пристроєм протягом тривалого часу (більше 1 місяця).
- Не піддавайте спінювач впливу температур нижче 0 °C та вище 50 °C протягом тривалого часу.

ОЧИЩЕННЯ

- Промивайте віничок під теплою проточною водою після кожного використання. Не допускайте висихання молочної піни на віничку.
- Не занурюйте основний корпус пристрою у воду або будь-яку іншу рідину під час очищення.
- Протирайте корпус пристрою злегка вологою м'якою тканиною. Не використовуйте абразивні, лужні мийні засоби або розчинники для очищення пристрою.

УТИЛІЗАЦІЯ

Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які ви можете утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Зверніть увагу на маркування пакувальних матеріалів для роздільного збирання відходів, які позначені аббревіатурами (a) та цифрами (b) з наступним значенням:

1-7: пластик / 20-22: папір і ДВП / 80-98: композитні матеріали.



Утилізуйте пакувальні матеріали екологічно. Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які слід утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Щоб допомогти захистити навколишнє середовище, будь ласка, утилізуйте виріб належним чином після закінчення терміну його експлуатації, а не разом з побутовими відходами.

Інформацію про пункти збору та години їх роботи можна отримати у місцевих органах влади.



Зверніться до місцевого органу з утилізації відходів для отримання більш детальної інформації про те, як утилізувати прилад після закінчення його експлуатації.

- Пам'ятайте, що використані батарейки необхідно здавати у спеціальні контейнери для збору батарейок.
- Виймайте батарейки перед тим, як утилізувати пристрій.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів, що не погіршують експлуатаційні якості.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений

у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 3 роки.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;

- пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
- пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
- при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
- при порушенні пломб встановлених на виробі;
- відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.

7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.

8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

*** Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.**

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

УМОВИ ГАРАНТІЇ:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом

12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу становить 3 роки.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями авторизованого СЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона. Дана гарантія не поширюється на монтаж та демонтаж приладу. Всі витрати, пов'язані з монтажем та демонтажем приладу (зокрема у випадку гарантійного ремонту), несе клієнт.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії продовжується на час ремонту та пересилання.

Гарантійний талон

Найменування виробу: _____

Номер моделі/Серійний номер: _____

Дата продажу: _____

Найменування та адреса торговельної організації:

Підпис продавця: _____

Виріб перевірено в присутності споживача:

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Печатка
торговельної
організації

ARDESTO™

MILK FROTHER

Instruction manual



MBC-S1SS / MBC-S1SSST

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Keep this product away from children.
- Close supervision is required when the device is used by or near children or persons with certain disabilities to ensure that they do not suffer injury due to lack of experience or ability.
- Use device only for its intended use as described in this manual.
- Never operate the device if it is not working properly, has been dropped or damaged, or dropped into water or other liquid. Contact an authorized service center for examination and/or repair.
- Do not use the device with any damage of the body or whisk, as this may result in injury. Before each use, make sure that the device is not damaged and that it has been assembled correctly.
- Keep it away from water, corrosive liquid, heat and extreme coldness.
- This device has been designed for household use only.
- The device must not be disassembled, its casing must not be removed, or its repair attempted.

TECHNICAL DATA

Power supply: 2 x AA 1,5 V alkaline batteries.

Rotation speed: 10000 RPM.

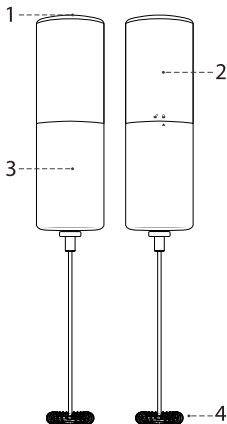
Storage temperature: 0 °C – +50 °C.

IN THE SET

Milk frother – 1 pc.

Instruction manual (warranty card included) – 1 pc.

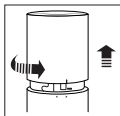
Storage stand (only for model MBC-S1SSST) – 1 pc.



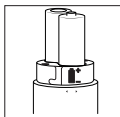
- 1. On/Off button
- 2. Battery cover
- 3. Main body
- 4. Whisk

Prepare 2xAA alkaline batteries.

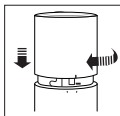
Open the battery cover by rotating the main body counter clockwise and pulling it up.



Install 2 AA alkaline batteries according to the positive and negative poles.



Close the battery cover.



USING THE DEVICE

- Pour the milk into a suitable container. Fill it to no more than one third of cup of container. Do not use boiling hot milk. Hot milk splashes can cause scalding.
- Press the On/Off button to switch the device on.
- Move the whisk up and down in the container with milk.
- Press the On/Off button again to switch the device off when the milk froth be ready.



Notes:

- The whisk is non-detachable. Do not try to detach the whisk.
- It is recommended that the continuous working time of the frother should not exceed 3 minutes.
- Keep the working device away from your body and never touch the whisk with your fingers during operation.
- Do not immerse the main body of the device in the milk to avoid any harm or the device damage.
- If there is water or other liquid on the whisk, please do not place the product upside down to avoid liquids flowing into the main body.

TROUBLESHOOTING

- There are several things to look for if the milk frother fails to operate:
- Be sure the milk frother is turned ON.
- Make sure that the battery is properly placed in the battery compartment. Change batteries with new ones if necessary.
- Check the whisk to see if it is dirt; if so, use a run water to clean it. Do not immerse the device body to the water and do not let the water to get on the device body.

PRESERVING THE BATTERIES

- If you do not use the device for a longer period of time (more than 1 month) then please remove the batteries.
- Do not expose the milk frother to temperatures lower than 0 °C and higher than 50 °C for extended periods of time.

CLEANING

- Rinse the whisk under warm running water after each use. Do not allow milk foam to dry on the whisk.
- Do not immerse the main body of the device in water or any other liquid during cleaning.
- Wipe the body of the device with a slightly damp soft cloth. Do not use abrasive, alkaline detergents or solvents to clean the device.

DISPOSAL

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:

1–7: plastics / 20–22: paper and fiberboard / 80–98: composite materials.



Dispose of the packaging materials environmentally. The packaging is made entirely of recyclable materials which should be disposed of at local recycling facilities.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste.



Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

- Remember that used batteries must be deposited in the specialized containers for battery collection.
- Always remove batteries before device disposal.

The manufacturer reserves the right to make changes in the technical characteristics and design of the products that do not impair the operational qualities.

WARRANTY CARD

Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 3 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)

- damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

*** Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.**

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer Signature _____

WARRANTY CONDITIONS:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 3 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by Authorized Service Center or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card. This warranty does not cover installation and uninstallation of the appliance. All costs associated with the installation and uninstallation of the appliance (including warranty repairs cases) are borne by the customer.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Warranty card

Name of the product: _____

Model number/Serial number: _____

Date of sale: _____

Name and address of the trading organization:

Seller's signature: _____

The product was tested in the presence of the consumer.

* Tear-off maintenance coupons are provided by authorized service centers.

Seller's
seal